



## **Indian Sign Language Research and Training Centre (ISLRTC)**

Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)

Ministry of Social Justice & Empowerment, Govt. of India

Module No. 403-405, 4<sup>th</sup> Floor, NSIC Business Park,

Okhla Industrial estate, New Delhi-110020

Telephone: 26387558/50, Email- islrtnewdelhi@gmail.com

---

F. No. IS-03005/1/2023-ISLRTC-D / 3759

Date: 2<sup>nd</sup> April, 2024

### **Corrigendum**

**Sub: Revision/Clarification of Clauses**

**Ref: EOI for the Development of Sign Vocabulary in (ISL)**

Following may be noted for the bidders –

This is with reference to the Notice Inviting Expression of Interest (EOI) regarding Development of Sign Vocabulary in Indian Sign Language (ISL) dated 23rd Feb 2024. Based on the queries received, revision/clarification regarding various clauses is issued as at Annexure I.

2. All other conditions of the EOI will remain unchanged.

Deputy Director, ISLRTC

## Corrigendum

01	02	03
Clause number	Clause content	Revision / Clarification
3. Condition of Contract 3. ii	<i>Expertise</i> <i>c) Subject area experts for domain specific vocabulary development</i>	The agency is required to submit an undertaking that they will engage subject experts for the subjects/domains decided by ISLRTC.
7. Preparation, Submission and Evaluation of Tender 7.b)	<i>Bidder is required to submit the complete proposal online along with required forms / documents, etc. The proposal shall be strictly according to the prescribed formats given in the Tender documents unless otherwise stated. All columns of the prescribed formats should be filled, and all questions in the tender document must be answered.</i>	Revised as follows: <i>Bidder is required to submit the complete proposal along with required forms / documents, etc. by post/by hand only. The proposal shall ensure that the financial bid (para 20), annexure 1, annexure 4 if applicable are included, and that the checklist as per annexure 2 is followed. It should be ensured that all questions in the tender document are answered before the last date of the bid submission. Delay in submission for whatsoever reason will not be entertained.</i>
7.c)	<i>Any additional information should be attached separately and referred to in the relevant column in the proposal formats. Modifications/rewording of formats shall not be acceptable. Where no price is proposed to be charged for any item or its parts required to be supplied, it should be</i>	Deleted.

	<i>clearly mentioned in words.</i>	
7.s)	<i>The quality of videos should be of good standard and as per requirement. In case it is found that the service are not upto the mark and ordered specification, it would be open to the ISLRTC to terminate the agreement and forfeit the Performance Security and black list the firm.</i>	<p>Added:</p> <p><i>The technical specifications of the videos should be equivalent to or better than the following specifications:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Screen size – 16:9</i></li> <li>• <i>Resolution – 1080 x 720 HD</i></li> </ul> <p><i>Quality includes both technical aspects of the video and content of the video.</i></p>
8. Content of Bids	<i>It is mandatory for all the bidders to submit their bid documents through Online mode and hard copy of the same at the Centre before the last date and time. A scanned copy of Demand Draft pertaining to the Tender Fee needs to be submitted online while the original of the same is to be deposited along with the original bid document submitted to ISLRTC.</i>	<p>Revised as follows:</p> <p><i>It is mandatory for all the bidders to submit their bid documents in hard copy only at the Centre before the last date and time. The Demand Draft pertaining to the Tender Fee is to be deposited along with the original bid document submitted to ISLRTC.</i></p>
12. Time Schedule	<i>The Development of Sign Vocabulary in ISL in Multimedia Format is to be done within 04 months from the issuance of work order. The 1st draft with at least 50 videos is to be provided within 40 days. Thereafter draft videos of at least 50 words should be submitted to ISLRTC every week using online cloud resources or electronic media. Final videos after validation should be submitted to ISLRTC within 04 months from issuance of work order.</i>	<p>Revised as follows:</p> <p><i>The Development of Sign Vocabulary in ISL in Multimedia Format is to be done preferably within 04 months from the issuance of work order. The 1st draft with at least 50 videos is to be provided within 40 days. Thereafter draft videos of at least 50 words should be submitted to ISLRTC every week using online cloud resources or electronic media. Final videos should be submitted to ISLRTC within 45 days from the</i></p>

		<i>date of validation of the videos.</i>
13. Performance Bank Guarantee	<i>The agency shortlisted shall submit a performance Bank Guarantee amounting to 3% of the amount of work order. The said Bank Guarantee should remain valid for minimum 180 days after the expiry date of Contract. The successful bidder must submit the Bank Guarantee along with the Contract Document within 15 days of Financial Bid opening and / or subsequent notification. If the contract is extended, the agency shall undertake to suitably extend the said Bank Guarantee or submit the fresh one within 15 days. The extension of the Contract will be considered as post-facto terminated, if the appropriate Bank Guarantee is not rendered.</i>	<p>Revised as follows:</p> <p>13. EMD and Performance Bank Guarantee</p> <p>a) <i>The agency shortlisted shall submit an Earnest Money Deposit (EMD) / Bid Security Fee amounting to 3% of the amount of the tender value, as per tentative amount on the Central Public Procurement Portal by Demand Draft. Exemption may be applicable as per government norms.</i></p> <p>b) <i>The agency finalized shall submit a Performance Bank Guarantee amounting to 3% of the amount of work order. The said Bank Guarantee should remain valid for minimum 180 days after the expiry date of Contract. The successful bidder must submit the Bank Guarantee along with the Contract Document within 15 days of Financial Bid opening and / or subsequent notification. If the contract is extended, the agency shall undertake to suitably extend the said Bank Guarantee or submit the fresh one within 15 days. The extension of the Contract will be considered as post-facto terminated, if the appropriate Bank Guarantee is not rendered.</i></p>
17. Payment Terms	<i>The Agency shall furnish bills for the activities as per the scope of contract/ EOI. Based on the</i>	Deleted.

17.c)	<i>satisfactory job performance/ completion certificate from the user, the reimbursements of such bills may be made by the ISLRTC.</i>	
-------	--	--